FRIEDENSNOTE NR. 62 · BACKSTAGE

¡Enséñanos a amar!

En su canción «Mother Peace», Angelika Bastians lamenta que la paz se haya convertido en una palabra extraña – aun así no ha renunciado a la esperanza.

Si la paz fuera una madre, ¿qué le pediríamos? Sobre todo, seguramente, protección, indulgencia, amor. Solo en paz pueden crecer los niños sin miedo ni traumas. Angelika Bastians se dirige aquí, como en una oración, directamente a esa madre. Se le ha vuelto insoportable que en tantos ojos infantiles haya lágrimas. Grande es el anhelo de alivio, pero pequeña es, ante la situación política mundial, la esperanza.

La autora y cantante, que sabe convencer con su registro vocal y su expresiva interpretación, apuesta sin embargo por un futuro más pacífico. «Cambiar el mundo empieza en ti mismo.»

PUBLICADO	30. marzo 2024
AUTOR	Angelika Bastians
CANCIÓN	Mother Peace
INTÉRPRETE	Angelika Bastians

ÁLBUM 2024 (Neuaufnahme, Text älter)

ORIGINAL

„Vers I

Don't you leave us now – we need you more and more

Your children wither at their deepest core

We can't believe that war will never ease

So many people's lives in pain that will not cease

Bridge

Freedom is a thing residing in the heart – so let's be still and listen close to learn the art

Reach inside (yourself) and see what's true – to change the world begins with you

Chorus

Mother Peace, please – please, we need your love right now

Don't you see that our energy is running down and out

Mother Peace please – please, teach us love right now

Don't you see that our soul is crying with a lonely shout

Mother peace, teach us love right now, mother peace

Vers II

I can't bear the sadness in the children's eyes–the downward spirals and very sure demise

With souls depressed there is no future there – just lonely souls and burned out trees wrapped in despair

RAP

Oh Mother Peace, please come back, give us release

From hate and war and blood revenge

Help us with your loving peace, please give us relieve

And gently sway us in your mother womb, aaahh

Chorus

Mother Peace, please – please, we need your love right now

Don't you see that our energy is running down and out

Mother Peace please – please, teach us love right now

Don't you see that our soul is crying with a lonely shout

Mother peace, teach us love right now, mother peace“

ÜBERSETZUNG

„Estrofa I

No nos abandones ahora – te necesitamos más y más

Tus hijos se marchitan en lo más hondo de su ser

No podemos creer que la guerra nunca vaya a ceder

Tantas vidas humanas en un dolor que no termina

Puente

La libertad es algo que habita en el corazón – así que quedémonos quietos y escuchemos con atención para aprender ese arte

Mira en tu interior y ve lo que es verdad – cambiar el mundo empieza en ti

Estribillo

Mother Peace, por favor – por favor, necesitamos tu amor ahora mismo

¿No ves que nuestra energía se agota y se apaga?

Mother Peace, por favor – por favor, enséñanos a amar ahora mismo

¿No ves que nuestra alma llora con un grito solitario?

Mother Peace, enséñanos a amar ahora mismo, mother peace

Estrofa II

No soporto la tristeza en los ojos de los niños – las espirales descendentes y la muerte tan segura

Con las almas hundidas no hay futuro alguno – solo almas solitarias y árboles calcinados envueltos en la desesperación

RAP

Oh Mother Peace, por favor vuelve, danos alivio

del odio, la guerra y la venganza de sangre

Ayúdanos con tu paz amorosa, por favor danos consuelo

y mécenos con dulzura en tu seno materno, aaahh

Estribillo

Mother Peace, por favor – por favor, necesitamos tu amor ahora mismo

> *¿No ves que nuestra energía se agota y se apaga?*
>
> *Mother Peace, por favor – por favor, enséñanos a amar ahora mismo*
>
> *¿No ves que nuestra alma llora con un grito solitario?*
>
> *Mother Peace, enséñanos a amar ahora mismo, mother peace“*

La letra de esta canción la escribí hace más de 20 años. Mi querido amigo Henk de Laat, de Holanda y residente en Bélgica, compuso la música, y Giovanni Costello, de Umbría/Italia, tocó el piano y los demás sonidos y convirtió esta canción precisamente en este Special Mix.

Desde que vivo, siempre hay una guerra en algún lugar, y últimamente las personas se hacen la guerra en todas partes.

No solo con armas, drones y demás, sino también a pequeña escala – con palabras y actos en la vida cotidiana, o con el manipulado delirio de belleza dirigido contra sí mismas.

La paz parece haberse convertido en una palabra extraña. ¿Qué podemos transmitir a nuestros hijos para la vida?

A través de los medios solo ven odio, desconfianza, delirio de belleza... Desde pequeños se les inculca el miedo.

Por supuesto, como padres damos tanto amor, alegría y cobijo como podemos.
Pero ¿alcanza para todas las personas?

ORIGINAL

„Don't you leave us now–we need you more and more

Your children wither at their deepest core

We can't believe that war will never ease

So many people's lives in pain that will not cease

Also muss es so sein, dass jeder Mensch Frieden in seinem Herzen spürt und ihn auch dort „leben lassen" möchte.

Lasst uns still sein und diese Kunst lernen

Geh in dich und schau, was die Wahrheit ist

Die Welt zu verändern beginnt bei dir selbst"

ÜBERSETZUNG

„No nos abandones ahora – te necesitamos más y más

Tus hijos se marchitan en lo más hondo de su ser

No podemos creer que la guerra nunca vaya a ceder

Tantas vidas humanas en un dolor que no termina

Así que debe ser así: que cada ser humano sienta la paz en su corazón y quiera también «dejarla vivir» allí.

Quedémonos quietos y aprendamos ese arte

Mira en tu interior y ve cuál es la verdad

Cambiar el mundo empieza en ti mismo"

ORIGINAL

„Freedom is a thing residing in the heart – so let's be still and listen close to learn the art

Reach inside (yourself) and see what's true – to change the world begins with you"

ÜBERSETZUNG

„La libertad es algo que habita en el corazón – así que quedémonos quietos y escuchemos con atención para aprender ese arte

Mira en tu interior (en ti mismo) y ve lo que es verdad – cambiar el mundo empieza en ti"

Cambiar el mundo empieza en ti mismo.

Está claro que no soy la primera en decirlo – antes que yo ya lo expresaron Jesús, Buda, Confucio y muchos otros.

Es curioso que, a pesar de tantos maestros, tantas personas sigan sin haberlo comprendido.

Pero todavía tengo esperanza.

Esperanza de que la planta «paz» se convierta en un árbol tan grande que llene todo el universo con el pensamiento de la paz.

¡ALOHA! Angelika Bastians

«Aloha» viene de Hawái, y así se saludan las personas.

Significa «amor», «cariño», «amor al prójimo», «compasión», «amabilidad» o «simpatía».

Para mí, ALOHA y MOTHER PEACE tienen el mismo significado.

ESCUCHAR Y VER

PUBLICADO ORIGINALMENTE EN MANOVA

www.manova.news/artikel/lehre-uns-zu-lieben

VERSIÓN EN AUDIO DE ESTE ARTÍCULO · RADIO MÜNCHEN

radiomuenchen.net/de/podcast-archiv/sendeformate/friedensnoten/2550-friedensnoten-60-mother-peace-von-angelika-bastians.html<<<<<<<<<<<<<<

ANGELIKA BASTIANS: „MOTHER PEACE“ (TEXT: ANGELIKA BASTIANS, MUSIK: HENK DE LAAT) · YOUTUBE

www.youtube.com/watch?v=o6FpBVo63i0

SOBRE EL AUTOR

Angelika Bastians

Angelika Bastians ist Regisseurin, Autorin, Vocalist, Vocal Coach, Holistic Life Coach und Gastronomin. Sie wirkte an vielen Theaterproduktionen mit und betreibt seit 2017 den Musik & Theater Gasthof Rössle.

Fuente: https://friedensnoten.de/es/articulos/ensenanos-a-amar/